



Братская могила советских воинов в городе Чжаланьтунь

扎兰屯市苏联红军烈士纪念碑

15-метровый памятник из кирпича и бетона. На вершине памятника находится статуя советского воина в полном вооружении. Внизу, с 4-х сторон имеются барельефы с изображением батальных сцен и надписи на русском языке.

Город Чжаланьтунь был освобожден частями 36 армии Забайкальского фронта 17 августа 1945 года.

Первоначально памятник был установлен на площади у железнодорожного вокзала, в 1953 году был перенесен в парк Дяоцяо.

Памятник посвящен памяти 5 советских воинов, отдавших жизнь в боях с японскими захватчиками на территории города Чжаланьтунь. На обратной стороне памятника выгравированы фамилии пяти похороненных здесь советских воинов.

На остальных сторонах памятника имеются надписи на русском языке: «Павшим за нашу советскую Родину», «Здесь похоронены воины Красной армии, павшие в бою с японским империалистами», «Китайский народ вечно помнит ваши имена освободителей».

这是一座砖石水泥结构的纪念碑·碑高 15 米。顶部立有一个全副武装、持枪而立的苏联红军战士雕像。碑身下方，四面均镶嵌着描绘苏联红军战士战斗场景的浮雕，并刻有俄文碑文。

1945 年 8 月 17 日，后贝加尔方面军第 36 集团军的部队解放了扎兰屯市。

最初，纪念碑矗立在火车站前的广场上，1953 年迁至吊桥公园。

该纪念碑是为了纪念在抗日战争中在扎兰屯牺牲的 5 名苏军烈士而修建。纪念碑的背面雕刻着安葬在这里的 5 名苏联红军烈士的名字。

纪念碑的正面和两个侧面分别镌刻着俄文碑文：“光荣，属于为我们苏维埃祖国而牺牲的英雄”、“这里安葬的是在同日本帝国主义者战斗中牺牲的苏联红军战士”和“中国人民将以你们的名字——解放战士的名字感到光荣”。

Персональные сведения о захороненных:

Первоначально на памятнике были увековечены фамилии 5 советских военнослужащих:

№	Фамилия, имя, отчество	Воинское звание	Год рождения	Дата выбытия
1	Иванов Д.И.	лейтенант	1923	19.08.1945
2	Кириллов Иван Фокеевич	капитан	1918	16.08.1945
3	Новиков Николай Тимофеевич	подполковник	1896	21.08.1945
4	Онищенко	сержант	-	25.08.1945
5	Солдатов Н.В.	старшина	1918	20.08.1945

В 2016 году установлены фамилии 4 советских военнослужащих (на воинском захоронении не увековечены):

№	Фамилия, имя, отчество	Воинское звание	Год рождения	Дата выбытия
6	Анищенко Николай Архипович	мл. сержант	1925	24.08.1945
7	Доронин Карл Иванович	лейтенант	1923	19.08.1945
8	Солдаткин Михаил Васильевич	мл. сержант	1924	20.08.1945
9	Тупицин Павел Владимирович	ст. сержант	1906	22.08.1945